

Литература

1. *Krom A.E.* «Классическая фаза» американского музыкального минимализма: автореф. дис. ... д-ра искусствоведения. Саратов, 2011. 56 с.
2. *Berшадская T.C.* Лекции по гармонии. Л., 1985. 238 с.
3. *Doran R.M.* «Eaton Unheard Minimalisms: The Functions of the Minimalist Technique in Film Scores». The University of Texas at Austin. 2008. P. 293

References

1. *Krom A.Ye.* «Classical phase» of the American musical minimalism: abstr. diss. ... PhD (History of art). Saratov, 2011. 56 p.
2. *Berшadskaya T.S.* Lektsii po garmonii [Lectures on harmony]. Leningrad, 1985. 238 p.
3. *Doran R.M.* «Eaton Unheard Minimalisms: The Functions of the Minimalist Technique in Film Scores». The University of Texas at Austin. 2008. P. 293.

УДК 78:2(470.621)**З.В. БАХТИНА, Л.Д. ПАНЬКОВА****МЕТОДЫ РАБОТЫ С ЗАИМСТВОВАННЫМ МАТЕРИАЛОМ
В «ФАНТАЗИИ НА ТЕМЫ ПЕСЕН ДЖАНХОТА НАТХО»
ДЛЯ БАЯНА И БАЛАЛАЙКИ В.М. ВОЛЧЕНКО**

Бахтина Зарета Вахтангиевна, аспирант Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), Zara.bahtina@yandex.ru

Панькова Любовь Дмитриевна, магистрант Краснодарского государственного института культуры. (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), l-u-b-a91@bk.ru

Аннотация. Статья посвящена одной из актуальных проблем адыгского музыкознания – становлению и развитию профессиональной музыкальной культуры в Адыгее и выявлению степени влияния композиторов инонациональной традиции на становление адыгской композиторской школы. Внимание авторов сосредоточено на периоде работы композиторов В качестве примера обращения к инонациональной тематике приводится произведение В.М. Волченко «Фантазия на темы Джанхота Натхо» (для балалайки и баяна). Выявляется главный принцип – экспозиционность изложения цитат.

Ключевые слова: культурное строительство, обработка, «культурный десант», цитата, Василий Волченко, Владимир Мессман, инонациональная традиция.

UDC 78:2(470.621)**Z.V. BAKHTINA, L.D. PANKOVA****METHODS OF WORK WITH THE BORROWED MATERIAL
IN «FANTASY ON THEMES OF DZHANKHOT NATKHO'S SONGS»
FOR BAYAN AND BALALAIKA BY V.M. VOLCHENKO**

Bakhtina Zareta Vakhtangievna, graduate of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy St., Krasnodar), Zara.bahtina@yandex.ru

Pankova Lyubov Dmitrievna, master student of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy St., Krasnodar), l-u-b-a91@bk.ru

Abstract. The article is devoted to one of the actual problems of the Adyghe musicology – the formation and development of the professional musical culture in Adyghea and the reveal of the influence degree of composers of the other nation's tradition on the Adyghe school of composition.

As an example of the appeal to the other nation's theme the work of V.M. Volchenko «Fantasy on themes of Dzhanxhot Natkho's songs» (for balalaika and bayan) is given. The main principle is revealed – expositiveness of the presentation of quotes.

Keywords: cultural construction, processing, «cultural troop», quote, Vasilii Volchenko, Vladimir Messman, other nation's tradition.

Становление и развитие профессиональной музыкальной культуры в Адыгее по-прежнему остается актуальным вопросом адыгского музыкознания, несмотря на значительные исследовательские открытия в этой области. Рассмотрение стиля, творческого метода, изучение жанровых, интонационных и ладовых особенностей композиторов Адыгеи, находятся в центре научного внимания М.Ч. Анзароковой, Е.Л. Гогиной, А.Н. Соколовой¹, С.И. Хватовой², С.А. Мозгот, Н.Л. Чепниан³, и других. В то же время при очевидных своих достоинствах исследования в малой степени отражают степень влияния композиторов инонациональной традиции на становление адыгской композиторской школы.

Появление целой плеяды талантливых композиторов из числа адыгов предварялось интенсивными процессами в Советском Союзе в национальных республиках и автономиях. Сложившиеся в решении национальной политики две взаимосвязанные тенденции развития национальных отношений в СССР «расцвет и сближение» (термин М.А. Фадеевой) нашли свое воплощение в вопросах культурного строительства: с одной стороны, это «расцвет каждой нации как выявление и культивирование лучших национальных особенностей», с другой стороны, «сближение наций и народностей как взаимное влияние и обогащение одних наций достижениями других» [1, с. 102]. В этом контексте государством была поставлена задача формирования национальных элит в области литературы и искусства путем так называемого культурного обмена.

С 1920-х гг. Адыгею в составе этнографических экспедиций начинают посещать композиторы «из центра»: М.Ф. Гнесин, В.Л. Мессман, А.Ф. Гребнев, Г.М. Концевич, Н.Н. Миронов и другие. Несмотря на то что не все они в дальнейшем останутся жить и работать на данной территории, их вклад в изучение народной музыки адыгов и в формирование самобытной композиторской школы трудно переоценить. Обработки, переложения и аранжировки адыгейских народных песен, созданные профессиональными композиторами, словно получили вторую жизнь: регулярно исполняемые на концертах в Москве в рамках ежегодных декад национального искусства, они обрели популярность и за пределами Адыгеи.

Особенностью «Фантазии на темы Джанхота Натхо», написанной В.М. Волченко в 1981 году, является факт цитирования не аутентичного материала, а песен адыгейского композитора-мелодиста Джанхота Натхо, для необычного по тем временам инструментального состава (русские народные инструменты балалайка и баян). Можно предположить, что предпосылками для подобного рода эксперимента стали как социальный заказ (в образовательные программы начали включать национально-региональный компонент, и сразу обнажилась проблема соответствующего репертуара), так и неподдельный интерес композитора, приехавшего по распределению преподавать в Адыгейское музыкальное училище, к инонациональной культуре.

Еще одна причина корреляции с общими процессами, происходящими в отечественной музыке того периода, – продолжает свое развитие «новая фольклорная волна», как одно из ведущих стилевых течений второй половины XX века. Наряду с композиторским

¹ Музыкальная культура Адыгеи. Выпуск 1. Творчество композиторов Республики Адыгея. Майкоп, 2011. 155 с.

² Хватова С.И. Творчество Аслана Нехая в контексте адыгской культуры (тезисы) // Музыка российских композиторов XX века в контексте культуры: тезисы Всероссийской научной конференции: Астрахань, 1999. С. 32-33.

³ Музыкальная культура Адыгеи: Аслан Готов, Мурат Хупов. Майкоп, 2009. 126 с.

фольклоризмом возникает понятие «исполнительского фольклоризма», основанного, по мнению А.Н. Соколовой, на «профессиональном освоении инструментальной сферы народного искусства в творчестве гармошечников» [3, с. 16].

Пришедший на смену традиционной музыке городской песенный фольклор, создателями и носителями которого стали так называемые композиторы-песенники, также был включен композиторами в арсенал цитируемых тем наряду с аутентичными мелодиями. Исследователем Л.Е. Кумеховой рассматривается пласт городской песни как «этапная историческая форма, сочетающая в себе признаки «переходного» жанра от старой к новой песенной традиции» [4, с. 108].

Интересно, что в адыгской традиционной культуре обращение с авторскими мелодиями как с народными – дело обычное, часто популярную песню, звучавшую по радио, можно было в импровизационных «россыпях» исполнителей на национальной гармонике услышать на свадьбах, причем уже без апелляции к авторству, которое становится неважным – песня стала народной. Это ли не высшее признание? К тому моменту, когда В.М. Волченко обратился к мелодиям Джанхота Натхо, они уже стали общенародным шлягером, знаковыми темами, поэтому фантазию композитора в Адыгее часто называют «на адыгейские темы» без указания автора песен.

Вероятнее всего, мелодии оказались настолько значимы для В.М. Волченко, что он отнесся к ним предельно бережно: экспозиционный тип изложения преобладает, мелодии проводятся в неизменном виде. Композиционно автор группирует их в сложную трехчастную форму, при этом автор в крайних разделах сохраняет свойственную для песенной композиции куплетную форму. Структурная и ритмическая четкость также способствует передаче традиционной танцевальной музыки. Триольность, синкопированный ритм, кварто-квинтовые обороты образуют основной комплекс выразительных средств свойственные адыгским песням и наигрышам.

В основу обработки легли три песни Джанхота Натхо: Дахэ сидунай (прекрасен мой мир), ДэхэцЫкІу (красивая), Адыгэ джэгу (адыгейская свадьба). Опираясь на опыт композиторов-классиков в качестве метода работы с цитатами, В. Волченко применяет следующие принципы развития, условно сформулированные в музыкознании:

вариационный – при котором цитируемый материал используется целиком;

разработочный – когда цитируемая тема мотивно разрабатывается.

К первому типу обработки относятся темы «ДэхэцЫкІу» и «Адыгэ джэгу». Тема же первого раздела «Дахэ сидунай» подвергается мотивной разработке на грани разделов и в теме вступления.

Оригинальность звучанию придает не свойственная куплетной форме тональная свобода. Модуляционные переходы внутри разделов придают произведению определенную динамику. Принцип подбора материала основан на контрастном сопоставлении, здесь композитор прибегает к обычному в обработках принципу чередования медленных и быстрых разделов.

Работа, проделанная композитором в области обработки адыгейской музыки для русских народных инструментов, не прошла бесследно. Опыт работы с адыгским материалом – как фольклорным, так и авторским лег в основу опусов Григория Михайлова для квинтета русских народных инструментов «Отрада» и для оркестра русских народных инструментов «Русская удаль», позднее «знаки» жанра появятся в сочинениях Артема Пыся на адыгскую тему, но главный принцип – узнаваемость и почти неизменное проведение заимствованной темы, введенное еще В.Л. Мессманом, «подхваченное» спустя три четверти века В.М. Волченко, – остается ведущим принципом работы с «чужим» заимствованным материалом.

Литература

1. *Фадеечева М.А.* Концептосфера национальной политики позднесоветского периода: возможности актуализации // Научный ежегодник Института философии и права Уральского отделения Российской академии наук. 2014. Т. 14. Вып. 2. С. 96-107.

2. *Иванова Л.П.* Типология фольклоризма в русской музыке XX века: автореф. дис. ... д-ра искусствоведения. СПб., 2005. 35 с.

3. Музыкальная культура Адыгеи. Вып. 1. Творчество композиторов Республики Адыгея. Майкоп, 2011. 144 с.

4. *Кумехова Л.Е.* Национальная музыка в свете современных проблем // Музыкальная летопись российских регионов: сборник материалов международной научно-практической конференции 21-22 декабря 2007 г. Майкоп, 2007. С. 107-113.

References

1. *Fadeicheva M.A.* Conceptual sphere of the national policy of the late Soviet period: the possibilities of actualization // Nauchnyy ezhegodnik Instituta filosofii i prava Uralskogo otdeleniya Rossiyskoy akademii nauk. 2014. V. 14. Iss. 2. P. 96-107.

2. *Ivanova L.P.* Typology of folklorism in the Russian music of the XX century: autoabstr. diss. ... PhD (History of art). Saint Petersburg, 2005. 35 p.

3. Muzykalnaya kultura Adygei. Vyp. 1. Tvorchestvo kompozitorov Respubliki Adygeya [Musical culture of Adygea. Iss. 1. Creativity of composers of the Republic of Adygea]. Майкоп, 2011. 144 p.

4. *Kumekhova L.E.* National music in the light of modern problems // Musical chronicle of the Russian regions: coll. of materials of the International scientific and practical conference on December 21-22, 2007. Майкоп, 2007. P. 107-113.

